

KŌMELELE E KO IKIJEN N WĀ

Wā in COVID-19: Ta eo Kwoj Aikuj Jelā

Eloñ kōmelele ko ikijen wā re wōr ilo kajin Jipānij im kajin ko jōt. Lale www.immunize.org/vis

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Etal ñan www.immunize.org/vis

1. Etke aikuj in bōk wā?

COVID-19 wā emaroñ bōbrae nañinmij ko itok jen COVID-19 . **kij** Wā emaroñ jibañ kadiklak joñan uwōta in nañinmij in COVID-19 ñe kwobaj bōk nañinmij in.

COVID-19 ej walok jen juōn coronavirus nae etan SARS-CoV-2 eo epidodo an ajeeded jen armij ñan armij. COVID-19 emaroñ kōmman bwe en wōr nañinmij eo edik ñan joñan eo ebwe im jejo wōt raan to kitien, ak nañinmij eo elap uwōta in im ej menin aikuj ñan deloñe aupitōl, ijo jikin ridoḷool, ak kōjerbal tuub ko ñan jibañ emenono. COVID-19 emaroñ jemlok ilo mij.

Ñe juōn armij eo ej nañinmij ewōr kakōlle ko ibben, remaroñ in walok 2 ñan 14 raan elikin an deloñ baerōj eo ñan lowa. Jabdewōt armij emaroñ wōr an kakōlle ko redik ñan **jonan ko lukun lap** .

- Kakōlle ko remaroñ walok ekoba piba ak pio, pokpok, ikijelak ak eñtaan am emenono, mōjno (emōkmōk), metak majōl ak enbwin, metak bar, jako an maroñ nāmak moña ak et bwin, metak burō, bon ak uwūr boti, mōlañlōñ ak emmōjlak, ak bidodo lojje.
- Kakōlle ko elaplok aer **kauwōtata** remaroñ koba eñtaan emenono, metak eo aitok an pād ak abnono ilo ūb, tarpok eo ej kab walok, jab maroñ ruj ak ruj wōt, ak **eiū**, kūrre, ak būlu kōlar in kil, tiie, ak akki in pā, pedped **wot** ion **wawen** kil eo.

Rūtto ro im armij ro ewōr jōt kain nañinmij ko ibbeir (einwōt nañinmij in menono ak ār ak tōñal) elaplok aer maroñ lukkun nañinmij itok jen COVID-19.

2. Wā in COVID-19

Emōj kakāal e (2023-2024 Formula) wā in COVID-19 eo ewōr rōjañ ñan aolep ro 6 allōñ im rūtto lok bwe ren bōk e.

Wā in COVID-19 ko ñan niñniñ im ajiri ro 6 allōñ lak ñan 11 aer iio ewōr iumin Kōmālim ñan Kōjerbale ilo Ien Jirimkij jen U. S. Food and Drug Administration (FDA, Ra eo an Mōñā im Uno) Jouj lale Pepa in Kōmelele ko Remool ñan ro rej Bōk im Rikau ro ñan melele ko relaplok.

COVID-19 VIS - Marshallese (10/19/2023)

Ñan armij 12 **iiō** im rūtto lak, wā in COVID-19 ko emōj kakāal i, kōmman jen ModernaTX, Inc. ak Pfizer, Inc., emōj kōmālim jen FDA.

- **Aolep ro 12 iiō im rūtto lak** rej aikuj bōk 1 **uno** eo emōj an FDA-kōmālim, wā in COVID-19 eo emōj kakāal e 2023-2024. Ñe emōj am bōk wā in COVID-19 ilo raan ko maantak, kwoj aikuj in kōttar 8 wiik elikin wā eo am eliktata kōn wā in COVID-19 eo emōj kakāal e 2023-2024.
- **Jōt armij ewōr aer nañinmij ak bōk uno ko rej jelōt joñan kajur in enbwinnier** remaroñ bōk eloñlak wā in COVID-19. Taktō eo am emaroñ lewaj rōjañ ñan eok.

Jot armij 12 **iiō** im rūtto lak remaroñ bōk bar juōn kain wā in COVID-19 nae etan Novavax

Wā in COVID-19, **Ekoba** (2023–2024 **Jonok**) ijellokin. Wā in ewōr iumin Kōmālim ñan Kōjerbale ilo Ien Jirimkij jen FDA. Jouj lale Pepa in Kōmelele ko **Remool** ñan ro rej Bōk im Rikau ro ñan melele ko relaplok.

3. Kōnnaan ippen taktō eo am

Ba ñan jikin bōk wā eo am ñe armij eo ej bōk wā:

- Emōj an **kar** walok **kakōlle in kadōk elikin an kar bōk wā in COVID-19 mokta lak** ak juōn ian men ko kobwebweien wā in COVID-19, ak wōr jabdewōt **kadōk ko relukkun lap, kauwōtata ñan mour**
- Emōj an **kar** bōk **myocarditis** (jorāan ilo majōl in menono) ak **pericarditis** (jorāan ilo itu nabōj in menono)
- Emōj an **kar** bok **multisystem inflammatory syndrome** (nae etan MIS-C ilo ajiri im MIS-A ilo rūtto)
- Ewōr **juon mōjno ilo enbwinnin**

Ilo jōt **keij** , taktō eo am emaroñ kālet ñan karumōjlok ien bōk wā in COVID-19 ñan bar juōn ien lolak raan ko imaan.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

Armij ro edik nañinmij ko ibbeir, einwot mej in, remaroñ bök wā. Armij ro ebwe joñan ak lukkun lap nañinmij ko ibbier rej aikuj köttar ñan ñe remour lok. Armij ro ewōr nañinmij in COVID-19 ilo tōrein rej aikuj köttar ñan bök wā ñan ñe emōj aer mour lok jen nañinmij eo aer im jemlok aer etolak jen armij.

Armij ro rej bōroro im wōr nañinmij in COVID-19 elaplok aer pād ilo uwōta an lukkun nana aer bök nañinmij in. Wā ko ñan COVID-19 ej rojāñ ñan armij ro rej bōroro, kaninnin, ak kajeoñ ñan bōroro kiō, ako ro remaroñ bōroro ilju im jeklaj.

Wā in COVID-19 emaroñ lelok ilo juōn wōt ien bök wā ko jōt.

4. Uwōta ko ilo an maroñ walok jabrewōt ilo enbwin elikin wā

- Metak, ebbōj, būrōrō ijo kar wākar e lewaj, piba, emōkmōk (mōjno), metak bar, pio, metak majōl, metak **eketaak**, mōlañlōñ, emmōj, im ebboj lymph node ko remaroñ walok elikin am bök wā in COVID-19.
- Myocarditis (jorāan ilo majōl in menono) ak pericarditis (jorāan ilo itu nabōj in menono) ejeja loi elikin bök wā in COVID-19. Uwōta in emōj kar loe ke ekkā an walok ibben emaan ro 12 ñan 39 **iiō** drettaer. Joñan an maroñ walok men in elukkun jeja.

Jōt ien armij rej lotlok elikin jermal in taktō ko, ekoba wā. Ba ñan taktō eo am ñe kwoj eñjake adiboulul ak oktak am lolokijen ako e kwoj roñ riiñ lojilñim.

Eja einwōt ñan jabrewōt uno, jidik wot an maroñ walok an wā jelōt im kōmman kadōk eo ekauwōtata, jorāan ko jōt im relap, ak mij.

5. Ta elaññe enaaj wōr jorāan eo elap?

An walok an juōn kadōk emaroñ walok elikin an armij eo ekar wā etal jen jikin wā eo. Ñe kwoj elolo kakōlle in kadōk eo ekauwōtata (nennab, ebbōj tōrerein mej im kōnwa, ikkijelok, ak eñjake an mōkaj an bam menono, adiboulul, ak mōjno), kall e **9-1-1** im boklok armij eo ñan aujpitōl eo epaak tata.

Marshallese translation of COVID-19 VIS provided by
Vanderburgh County Health Department

Kōmelele ko Ikijen Wā
Wā in COVID-19

Bukot jibañ ikijen ejmour ilo ien eo emōkaj tata ñe armij eo emōj an wā ej iion an metak ūb, eñtaan an emenono, ak eñjake an mōkaj an bam-ūbōn, emakūtkūt, ak lap an bam menono elikin bök wā in COVID-19. Men kein remaroñ kakōlle in nañinmij in myocarditis ak pericarditis.

Ñan kakōlle ko jōt kwoj abunōnō kaki, kall e **lok** taktō eo am.

Kadōk ko relukun kauwōtata rej aikuj in riboot lok ñan Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Taktō eo am enej ekkā an **bael** riboot in, ak komaroñ bar make kōmmane. Etal ñan webjait eo an VAERS ilo www.vaers.hhs.gov ak kall e **1-800-822-7967**. VAERS ej ñan riboot wōt jabrewōt men ko walok ilo enbwin elikin wā, im rijerbal ro an VAERS rejjab lewaj naan in rōjañ ikijen ejmour.

6. Countermeasures Injury Compensation Program

Countermeasures Injury Compensation Program (CICP) ej juōn bürokraam eo an kien im emaroñ jibañ köllā wōnāan taktō im wōnāan ko jōt rejenolok ñan jejo armij ro emōj aer iion jorāan jen jōt kain uno ak wā, koba wā in. Ilo kadu, juōn kleim ej aikuj etal ñan CICP ilowaan juōn (1) **iiō** jen raan in bök wā eo. Ñan jelā elaplok kin bürookraam in, etal ñan webjait eo an bürookraam eo ilo www.hrsa.gov/cicp, ak kall **1-855-266-2427**.

7. Ewi wāwen ao jelā elaplok?

- Kajitōk ippen taktō eo am.
- Kall e ra eo an ejmour ilo jukjukinbed ak **tibaatmen ilo bukwōn eo**.
- Etal ñan webjait eo an Food and Drug Administration (FDA, Ra eo an Mōñā im Uno) ñan Kōmelele ko an COVID-19, kobban pakij, im melele ko relaplok ilo www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/industry-biologics/coronavirus-covid-19-cber-regulated-biologics.
- **Kir lok** Jentor eo **ikijen** Kantiroil im **Bobrae Naninmej in Kij** (CDC, Jikin ko ñan Dāpij im Bōbrae Nañinmij ko
 - Kall e **1-800-232-4636** (1-800-CDC-ENAAAN) ak
 - Etal ñan webjait eo an CDC ikijen wā in COVID-19 ilo www.cdc.gov/coronavirus.

10/19/2023

ÑAN AN
OPIIJ EO
WŌT
KŌJERBALE

